

WILH. STEINBERG
WST
Since 1877



The Wilh. Steinberg violins and violas have a vibrant and brilliant tone, and evoke a sweet, mellifluous colour. Combined with its precise craftsmanship and affordability, it is a great choice for young professional musicians.

Wilh. Steinberg Strings Artist
Principal Viola, Hong Kong Philharmonic Orchestra

Wilh. Steinberg combined its hundred years of experience in studying sound and wood for strings instrument with scrupulous detail in every procedure from wood, craftsmanship, varnish to regulation.

Each instrument is made with well-seasoned wood which selected carefully by master craftsmen. Combined with the unique varnish formula to make instrument sounded wonderful and looked beautiful. Wilh. Steinberg string is given sensitive response, rich and high projection which bring extraordinary experience to the musician.

Exclusive at
柏斯音樂
PARSONS MUSIC

音樂事務處青年銅管樂團

Music Office Youth Brass Band

團員名單 Members' List

短號 Cornet	柏管短號 Flugel Horn	長號 Trombone	大號 Tuba
+徐子蕎 王宇洸 吳家賢 卓以諾 張樂駿 莊琬琛 陳芷均 黃允俞 樂天 謝裕天 顏丞亨 羅祉謙 關晞朗	+梁智喬 單璋然 中音號 Alto Horn +冼宏一 ROSS William 王柏皓 吳卓謙 邱浩麟 上低音號 Baritone +莫昕瑜 #徐懿樂	+黃芷瑤 張樂衡 馮啟晉 #徐琛灝 柏管上低音號 Euphonium +陳冠修 呂浩鋒 譚鈞澤	+李昱彥 趙柏曦 #梁鎮東 鼗擊 Percussion +卓以琳 韋卓楷 梁家樂 楊華希 楊逸 鄧一鳴

◆ 樂團團長 Concertmaster
+ 聲部首席 Principal
特邀團員 Invited member

參演《月亮河》音樂事務處西樂鼗擊學員名單
Music Office Percussion Trainees participating in the performance of Moon River

李子楓	范滿森	梁家樂	陳丹睿
陳心睿	麥翹熙	馮嘉傑	黃梓穎
楊逸	廖珈儀	譚丞傑	

新界青年管樂團

New Territories Youth Symphonic Band

團員名單 Members' List

短笛 Piccolo	單簧管 Clarinet	次中音薩克管 Tenor Saxophone	長號 Trombone
鄧寶文 長笛 Flute +王柏瞳 林海晴 梁顯允 趙愛蓮 鄧寶文 戴啟東	◆+梁珀鏡 何戲猷 呂晞瑤 李穎悠 侯婉嬌 俞逸謙 張樂晴 陳閱懷 曾廣鑫 黃俊霖 葉寧山 #郭若楠 低音單簧管 Bass Clarinet 林浚傑 鄧子齊	+喻永鏗 文漪喬 上低音薩克管 Baritone Saxophone 陳念珩 巴松管 Bassoon +高靖雯 黎慶龍 李肇軒 圓號 Horn +陳卓羿 何鑑麟 張浚樂	+古柏照 何展熙 袁文津 張依圻 張泰康 陳迪明 柏管上低音號 Euphonium +宋倩彤 王柏晞 彭鉅嵐 龐思博 大號 Tuba +劉卓楠 蔣繼輝
雙簧管 Oboe +陳信希 江鎧澄 李芷昕 蔡欣希 謝雋謙 魏希如	高音薩克管 Soprano Saxophone 梁皓楷	中音薩克管 Alto Saxophone 石芷瑩 李嘉源 馬汶鏘 梁皓楷 黃碧琪	小號 Trumpet +黃天行 李晴 陳映頤 陳約希 曾珀嘉 戴樂兒 鄺善珩 蘇愛滢
降E調單簧管 E-Flat Clarinet 侯婉嬌			鼗擊 Percussion +李駿灝 金明暉 范凱杰 張學聰 梁朗弦 梁曉惠 劉以樂 #盧侃兒

◆ 樂團團長 Concertmaster
+ 聲部首席 Principal
特邀團員 Invited member

九龍青年管樂團

Kowloon Youth Symphonic Band

團員名單 Members' List

短笛 Piccolo	范笑龍	小號 Trumpet	柏管上低音號 Euphonium
+吳依霖 長笛 Flute 黃樂然 李凱晴 張庭軒 #吳國熹 雙簧管 Oboe +謝曜瞳 陳車 鄭兆峰 蘇柏熹 巴松管 Bassoon +葉凱琳 俞頌茵 余曉彤 降E調單簧管 E-Flat Clarinet 吳緯瑜 單簧管 Clarinet ◆+劉殷彤 王婉瑩 吳思澄 沈書言 英文謙	陳耀宗 黃恩楠 劉柏渝 蔡珈懿 低音單簧管 Bass Clarinet 郭清科 柯卓宏 高音薩克管 Soprano Saxophone 陳詠芯 中音薩克管 Alto Saxophone 陳詠芯 何梓諭 陳子軒 潘姿樺 鄧童 次中音薩克管 Tenor Saxophone 楊卓靈 蔡穎晴 上低音薩克管 Baritone Saxophone +羅允嫻 陳凱婷	+葉焯鏗 周文軒 陳芷晴 勞思維 黃柏炎 劉一傑 #李皓心 圓號 Horn +陳琦楓 吳尚同 張天祐 張承滙 陳璋聰 馮思霖 黃詩詠 韓日軒 長號 Trombone 方肇楠 梁睿晉 黃樂濤 鄭天陽 #吳焜烙 #梁家灝 低音長號 Bass Trombone +馬銘聰	+何家樂 #呂浩鋒 #簡佑樺 大號 Tuba +李樂軒 吳焯霖 鼗擊 Percussion +謝梓聰 邱曉晴 陳卓欣 麥翹熙 馮嘉麗 黃梓穎 萬松琛

◆ 樂團團長 Concertmaster
+ 聲部首席 Principal
特邀團員 Invited member

參演《瑪士撒拉 II》音樂事務處西樂鼗擊學員名單
Music Office Percussion Trainees participating in the performance of Methuselah II

丁愨歷	向子朗	呂煒楓	范凱杰
梁朗弦	楊逸	廖珈儀	譚丞傑

節目預告 Forthcoming Events

2019 香港青年管樂團周年音樂會 - 譜夢 Hong Kong Youth Symphonic Band Annual Concert Architecture of a Dream

5/5 (日 Sun) 3pm | 香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall

指揮 Conductors
李星雲、白樂亨
Lee Sing-wan, Pak Wing-heng
鼗擊樂獨奏 Percussion Soloist
霍斯迪博士
Dr. Erik Forst



節目精選 Programme Highlights
布實：譜夢 (馬林巴琴與管樂團) (香港首演)
多特里：黯淡的彩虹 (鼗擊樂六重奏與管樂團)
列特：墨西哥節日
Kevin Bobo: Architecture of a Dream (Marimba and the Band) (Hong Kong Premiere)
Nathan Daughtrey: Black Rainbow (6 Percussionists and the Band)
Herbert Owen Reed: La Fiesta Mexicana

票價 Tickets: \$95 \$75 \$55

2019 香港青年音樂營音樂會 Hong Kong Youth Music Camp Concerts

音樂會 Concert I
28/7 (日 Sun) 8pm | 香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall

指揮 Conductors
張列 (中國)、劉捷 (中國)、拉森博士 (丹麥)
Zhang Lie (Mainland), Liu Jie (Mainland) and Dr. Peter Etrup Larsen (Denmark)

演出樂團 Performing Groups
中樂團、少年中樂團及管樂團
Chinese Orchestra, Junior Chinese Orchestra and Symphonic Band

音樂會 Concert II
4/8 (日 Sun) 3pm | 香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

指揮 Conductors
杜馬博士 (美國)、江嘉年博士 (美國) 及鮑德溫博士 (美國)
Dr. Jeffrey Douma (USA), Dr. Scott Conklin (USA) and Dr. Philip Baldwin (USA)

演出樂團 Performing Groups
青年合唱團、高級弦樂團及少年交響樂團
Youth Choir, Senior Strings and Junior Symphony Orchestra

票價 Tickets: \$95 \$75 \$55



2019 音樂事務處 樂團聯合音樂會

Joint Concerts of Music Office Bands and Orchestras

管樂團 Bands



音樂會 Concert III

28/4 (星期日 Sun) 3pm

元朗劇院演藝廳
Yuen Long Theatre Auditorium

音樂事務處青年銅管樂團
新界青年管樂團 • 九龍青年管樂團
Music Office Youth Brass Band •
New Territories Youth Symphonic Band •
Kowloon Youth Symphonic Band

主辦 Presented by



音樂事務處
Leisure and Cultural
Service Department

贊助 Sponsored by



柏斯音樂基金會
Parsons Music Foundation

節目 Programme

音樂事務處青年銅管樂團 Music Office Youth Brass Band

月亮河
Moon River

曼西尼/ 邦德 編
Henry Mancini/ arr. Bond

粗管上低音號 Euphonium: 陳冠修 Grayson Chan
手鈴合奏小組: 音樂事務處西樂打擊學員
Handbell Ensemble: Music Office Percussion Trainees

七夕
The Seventh of July

酒井格/ 辛波昆 編
Itaru Sakai/ arr. Jeanbourquin

指揮 Conductor: 曾淳頌 Tsang Shun Han

管樂和打擊樂慶典
Celebration for Winds and Percussion

史永雋/ 戶田頭 編
James Swearingen/ arr. Toda

第二號圓舞曲
The Second Waltz

蕭斯達高維契/ 韋里倫 編
Dimitri Shostakovich/ arr. Waigainein

向銅管樂出發
Go for Brass!

迪漢恩
Jacob de Haan

指揮 Conductor: 董煒樂 Tung Wai Lok, Jimmy

新界青年管樂團 New Territories Youth Symphonic Band

飛鳥
Asuka

櫛田てつ之扶
Tetsunosuke Kushida

指揮 Conductor: 李星雲 Lee Sing-wan

預言
Prophecy

奧洛克林
Sean O'Loughlin

火車大追捕
The Great Locomotive Chase

史密夫
Robert W. Smith

指揮 Conductor: 謝宗原 Desmond Tse

間奏曲，選自《鄉村騎士》
Intermezzo from *Cavalleria Rusticana*

馬斯卡尼/ 米勒域士 編
Pietro Mascagni/ arr. Mellaerts

夢想獨奏家
Dream Solister

加藤裕介/ 鄉間幹男 編
Yuusuke Kato/ arr. Mikio Gohma

指揮 Conductor: 周德熙 Chow Tak-hei, Jerry

九龍青年管樂團 Kowloon Youth Symphonic Band

瑪士撒拉 II
Methuselah II

田中賢
Masaru Tanaka

打擊: 音樂事務處西樂打擊學員
Percussion: Music Office Percussion Trainees

第二號舞曲
Danzon No. 2

馬奎爾茲/ 尼可爾 編
Arturo Marquez/ arr. Nickel

指揮 Conductor: 曾淳頌 Tsang Shun Han

《風之谷》交響組曲
Symphonic Suite *Nausicaä of the Valley of the Wind*

久石讓/ 森田一浩 編
Joe Hisaishi/
arr. Kazuhiro Morita

- I 風之傳說 The story of wind
- II 戰鬥 Battle
- III 到很遠的地方 To a far away place

《幽靈公主》音樂選段
Selections from *Princess Mononoke*

久石讓/ 森田一浩 編
Joe Hisaishi/ arr. Kazuhiro Morita

指揮 Conductor: 凌闊顯 Kevin Ling

音樂會不設中場休息 There will be no intermission during the concert.

音樂事務處 Music Office

音樂事務處的前身為音樂事務統籌處，1977年10月由政府成立，宗旨是通過器樂訓練、樂團訓練和各類音樂活動，提高市民大眾，尤其是青少年對音樂的認識和欣賞能力，從而拓展新一代的音樂觀眾。自2000年1月開始，音樂事務處由康樂及文化事務署管理。

音樂事務處現時推行三大訓練項目：器樂訓練計劃、樂團及合唱團訓練、外展音樂短期課程，每年受訓人數超過8,000名。此外，該處亦舉辦國際青年音樂交流活動、香港青年音樂營、青年音樂匯演及多元化的音樂推廣節目，對象遍及學校及社區各個層面，每年參與人次約17萬。

Established in October 1977 by the Government, the Music Office promotes knowledge and appreciation of music in the community, especially among young people, through the provision of instrumental and ensemble training and the organisation of various music activities with a view to building a new generation of concert audiences. It has come under the management of the Leisure and Cultural Services Department since January 2000.

The Music Office runs three training programmes: Instrumental Music Training Scheme, Ensemble Training, and Outreach Music Interest Courses, which together provide music training to more than 8,000 trainees each year. In addition, it organises international music exchange programmes for youth, the Hong Kong Youth Music Camp, youth music interflows and a variety of music promotional activities for about 170,000 participants each year. Its target groups range from primary and secondary school students to members of the public from all walks of life.

立即上Facebook和Instagram追蹤音樂事務處，緊貼本處音樂會的最新資訊！
Like and follow us on Facebook and Instagram for the latest news of our concerts!

Music Office Concert Series 音樂事務處 音樂會系列
@musicoffice.hk



www.lcsd.gov.hk/musicoffice

音樂事務處青年銅管樂團 Music Office Youth Brass Band

音樂事務處青年銅管樂團成立於2013年，為音樂事務處首個銅管樂團，旨為銅管樂學員提供更多合奏訓練及演出機會，從而增加他們的學習興趣及提高演奏水準。透過在不同場合作公開表演，希望提升市民大眾對銅管樂器的認識，推廣銅管合奏音樂。

樂團在沙田大會堂廣場舉行的「2014青年音樂馬拉松」首演，及後參與多個社區音樂會演出，包括於元朗劇院及文化中心舉行之「週末樂悠悠」，「社區音樂會」和「樂聚星期六」音樂會，以及由本處舉辦之「音樂小豆芽」音樂會及「音樂事務處樂團聯合音樂會」。

樂團現有團員約30名，由導師陳佩玲、董煒樂及曾淳頌訓練及管理。樂團逢星期六上午假香港區音樂中心定期練習，於每年4月公開招募團員。

The Music Office Youth Brass Band was established in 2013 as the first brass band of the Music Office. It aims at nurturing young brass musicians and creating a wider interest in and reception of brass band music in Hong Kong.

The Band gave its debut at the Youth Music Marathon 2014 which was held at the Sha Tin Town Hall Plaza. The band also performed in various occasions including the "Weekend Joyful Melodies" and the "Community Concert" held at Yuen Long Theatre, the "Saturday Music-Get-Together" held at Hong Kong Cultural Centre Foyer, the "Music-Get-Together" and the "Joint Concerts of Music Office - Bands".

There are around 30 band members. It is trained and managed by the Music Office instructors Palas Chan, Jimmy Tung and Hanson Tsang. Rehearsals are conducted on every Saturday at the Music Office Hong Kong Music Centre. Recruitment by open audition takes place in April every year.

音樂事務處地區青年管樂團 District Youth Symphonic Bands of the Music Office

音樂事務處轄下共有兩個地區青年管樂團：九龍青年管樂團及新界青年管樂團，旨為本港青少年管樂愛好者提供樂團合奏訓練，樂團亦經常在本港各區作公開演出，與市民大眾分享管樂的樂趣。兩團團員大部分為音樂事務處器樂訓練計劃的學員，樂團亦歡迎本地青少年管樂好手參加。

各團現有團員約60名，九龍青年管樂團由導師凌闊顯及曾淳頌負責訓練、新界青年管樂團由導師李星雲、謝宗原及周德熙負責訓練，各樂團逢星期六分別在觀塘區音樂中心及荃灣區音樂中心進行定期排練。於每年4月公開招募團員。

Under the management of the Music Office, Kowloon Youth Symphonic Band and New Territories Youth Symphonic Band are established to provide ensemble training for the young wind players, many of which are trainees of the Instrumental Music Training Scheme. In addition to regular appearances in the Music Office concerts, the bands have actively participated in many local activities and invited performances to share the joy of Wind music with the community.

Each band consists of around 60 members. The Kowloon Youth Symphonic Band is trained and managed by Kevin Ling and Hanson Tsang and the New Territories Youth Symphonic Band is trained and managed by Lee Sing-wan, Desmond Tse and Chow Tak-hei. Rehearsals are conducted every Saturday at the Music Office Kwun Tong and Tsuen Wan Music Centre respectively. Recruitment by open audition takes place in April every year.

音樂事務處高級職員名單 Music Office Senior Staff List

總音樂主任 梁寶根
Chief Music Officer James Leung
高級音樂主任（活動及推廣）范淑芬
Senior Music Officer (Activities & Promotion) Grandy Fan
高級音樂主任（中樂）徐英輝
Senior Music Officer (Chinese) Tsui Ying-fai
高級音樂主任（音樂通識/訓練支援）區雁珠博士
Senior Music Officer (Musicianship/ Training Support) Dr. Angelina Au
高級音樂主任（弦樂）甘浩鵬博士
Senior Music Officer (String) Dr. Joseph Kam
高級音樂主任（管樂）李星雲
Senior Music Officer (Wind) Lee Sing-wan
高級行政主任（行政）陳啟康
Senior Executive Officer (Administration) Philip Chan

多謝蒞臨欣賞我們的音樂會，歡迎來信告知您對這場音樂會的意見，並希望您繼續支持我們的節目！
Thank you for attending our concert. You are welcome to send us your comments about the concert. We look forward to your continued support of our programmes.

郵寄 Mail: 香港灣仔港灣道12號灣仔政府大樓25樓
音樂事務處
Music Office, 25/F Wanchai Tower,
12 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.
傳真 Fax: 2802 8440
電郵 Email: cmooffice@lcsd.gov.hk